Kinderkraft

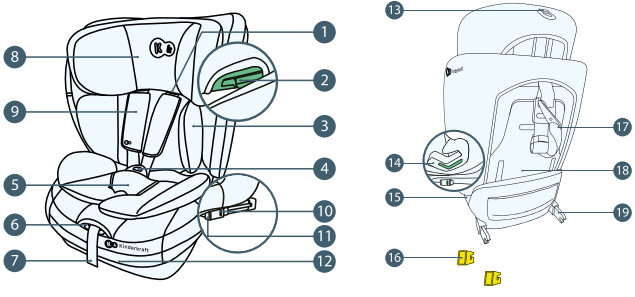


ONETO3 i-Size
USER GUIDE

MODEL: ONETO3 i-Size ECE R129.03 v.1.1

AANDACHT! Productafbeeldingen zijn alleen ter referentie!

A.1



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het autozitje in gebruik neemt. Het is uw eigen verantwoordelijkheid om voor de veiligheid van uw kind te zorgen, en als u deze aanwijzing niet leest, kan dat gevolgen hebben.

1.0 Onderdelen van de autostoel (fig. A.1)

1. Harnas schouderriem openingen
2. Schouderriem geleider
3. Inzetstuk voor kind
4. Harnas gesp
5. Gespkussen
6. Harnas verstelknop
7. Harnas verstelband
8. Hoofdsteun
9. Gordelbeschermers
10. Isofix identificatoren
11. ISOFIX-systeem ontgrendelingsknop
12. Kantelhendel zitting
13. Hoofdsteun verstelband
14. Heupgordel geleider
15. Basis
16. ISOFIX-bevestigingen
17. Top koord (Top Tether)
18. Opbergvak voor gebruiksaanwijzing
19. Isofix verbindingsarmen

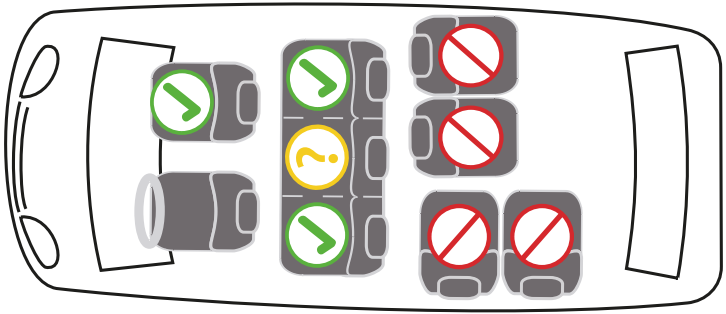
2.0 Toepassing

De autostoel is ontworpen, getest en goedgekeurd overeenkomstig de voorschriften van VN/ECE-Reglement nr.129 betreffende de goedkeuring van kinderbeveiligingssystemen (VN/ECE R129/03).
De autostoel is ontworpen voor naar voren gerichte installatie, voor kinderen van 76 cm tot 150 cm lang (tot ongeveer 12 jaar).
Tussen **76 cm en 105 cm (≤ 18 kg)** moet het autostoeltje in de auto worden geïnstalleerd met behulp van het Isofix-systeem en het Top Tether-koord. Het kind wordt vastgezet met de interne gordels van het autostoeltje.
Voor kinderen met de lengte van **100 cm tot 150 cm** moet de interne gordel van het autostoeltje worden ingetrokken en moet het kind worden vastgemaakt met de 3-punts veiligheidsgordel voor volwassenen met ISOFIX-bevestigingen onderaan (zie punt 5.2) of met de 3-punts veiligheidsgordel voor volwassenen (zie punt 5.4).

De autostoel kan in de auto worden geïnstalleerd in de posities die door de fabrikant in de handleiding van de auto zijn aangegeven. Het lezen van de handleiding van de voertuigfabrikant is noodzakelijk.

Kind lengte	Autostoel richting	Autostoel bevestiging
76 - 105 cm	Voorwaarts	ISOFIX + Top Tether + intern harnas 
100 - 150 cm	Voorwaarts	ISOFIX + 3-punts veiligheidsgordel 
		3-punts veiligheidsgordel 

A.2



3.0 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWINGEN

Neem een paar minuten de tijd om deze handleiding te lezen om de veiligheid van je kind te waarborgen. Veel vermijdbare verwondingen worden veroorzaakt door roekeloos en onjuist gebruik van het autostoeltje.

LET OP! Het is goed om de handleiding altijd bij de hand te hebben. Het is raadzaam deze op te bergen in de daarvoor bestemde ruimte in de rugleuning van de autostoel(18).

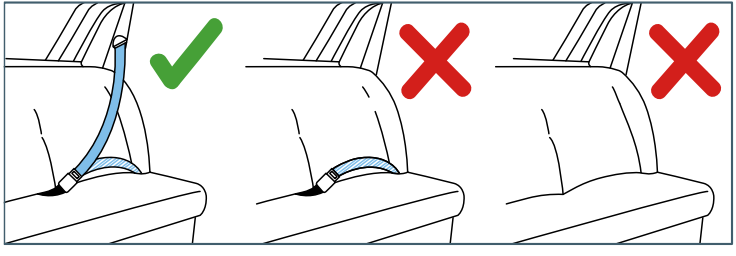
• Het autostoeltje is ontworpen om alleen op voorwaarts gerichte autostoelen te worden geïnstalleerd. Het autostoeltje mag niet worden geïnstalleerd op achter- of zijwaarts gerichte autostoelen/-banken. (fig. A.2)

• PLAATS HET AUTOSTOELTJE NIET op autostoelen die zijn uitgerust met een actieve front airbag, omdat dit gevaarlijk kan zijn. Dit geldt niet voor zij-airbags.

• Als er een autostoeltje op de voorstoel is geïnstalleerd, moet de frontale airbag worden gedeactiveerd. Wij adviseren het autostoeltje alleen op de achterbank van een auto te installeren. Aanwijzingen over de geschiktheid van een autostoel voor gebruik met een kinderautostoeltje zijn te vinden in de handleiding van de auto.

• Controleer vóór elke reis of de veiligheidsgordel correct is afgesteld en goed om het lichaam van het kind zit. De gordel mag niet gedraaid zitten!

A.3



• Het autostoeltje is niet geschikt voor installatie in voertuigen met 2-punts veiligheidsgordels of heupgordels. Het gebruik van dit type veiligheidsgordel kan bij een ongeval leiden tot ernstig of dodelijk letsel bij het kind (fig. A.3).

• **VERGEET NIET DAT HOE DICHTER DE GORDEL BIJ HET LICHAAM VAN HET KIND ZIT, HOE HOGER HET VEILIGHEIDSNIVEAU. DOE DAAROM HET KIND GEEN DIKKE KLEDING AAN ONDER DE GORDEL.**

• De heupgordels van de veiligheidsgordel moeten zo laag mogelijk over het bekken van je kind lopen om bij een ongeval optimaal effect te sorteren.

• Alleen een optimaal afgestelde hoofdsteun kan je kind maximale bescherming en comfort bieden en ervoor zorgen dat de riemen goed passen.

• De rugleuning van het Kinderkraft ONETO3 i-Size autostoeltje moet tegen de rugleuning van de autostoel rusten, dit zorgt voor de best mogelijke bescherming van je kind.

• De autostoel moet worden vervangen als deze tijdens een verkeersongeval plotseling onder druk is komen te staan.

• De autostoel mag op geen enkele wijze worden gewijzigd zonder de goedkeuring van de bevoegde goedkeuringsinstantie. Als het autostoeltje niet volgens de aanwijzingen van de fabrikant wordt geïnstalleerd, kan dit leiden tot risico's voor leven en gezondheid.

• Houd de kinderautostoel uit de buurt van direct zonlicht, anders kunnen de verwarmde onderdelen je kind branden. Bescherm je kind en de autostoel tegen de zon.

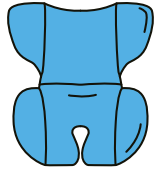
• Laat je kind nooit zonder toezicht achter in een autostoeltje.

• Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen voldoende zijn vastgezet, met name op de hoedenplank, omdat ze bij een botsing letsel kunnen veroorzaken.

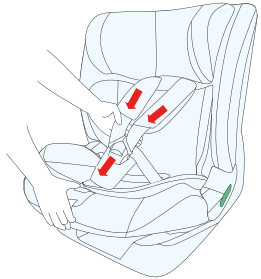
• De autostoel kan niet worden gebruikt zonder hoes.
• Het binnen inzetstuk dient ter bescherming van het kind en moet worden gebruikt tot het kind een lengte van 87 cm heeft bereikt.
• Gebruik geen andere dan de door de fabrikant aanbevolen vervangende hoezen, aangezien deze een geïntegreerd deel uitmaken van het veiligheidssysteem van de autostoel.
• Het is raadzaam de gebruiksaanwijzing gedurende de gehele levensduur van het autostoeltje te bewaren.
• Gebruik geen andere bevestigingspunten dan beschreven in de handleiding en aangegeven op de kinderautostoel.
• Alle harde onderdelen en plastic onderdelen van de kinderautostoel moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat zij bij normaal gebruik van het voertuig niet bekneld kunnen raken door een schuivende stoel of deur van het voertuig.
• Controleer regelmatig de toestand van het autostoeltje, let vooral op de bevestigingspunten, de naden en de verstelelementen. Er moet voor worden gezorgd dat alle mechanische onderdelen volledig werken. De onderdelen van een kinderautostoeltje mogen nooit ingevet of geolied worden.
• Gebruik de kinderautostoel niet meer als onderdelen beschadigd of los zijn.
• In geval van nood is het belangrijk dat de veiligheidsgordel snel kan worden losgemaakt. Dit betekent dat de ontgrendelingsknop van de 5-puntsgordel niet volledig geborgd is, zorg ervoor dat het kind niet met de gesp van de 5-puntsgordel speelt.
• Geef het goede voorbeeld aan je kind en draag altijd een veiligheidsgordel. Een volwassene die geen gordel draagt, kan ook een risico vormen voor een kind.
• Controleer voor elke autorit of het autostoeltje goed vastzit.
• Het autostoeltje moet ook worden vastgezet als het niet wordt gebruikt. Een onbeveiligd autostoeltje kan zelfs bij een noodstop verwondingen aan passagiers veroorzaken.
• Bij sommige voertuigstoelen van kwetsbare materialen kan het gebruik van autostoeltjes vlekken achterlaten en/of verkleuring veroorzaken. Om dit te voorkomen kan een deken, handdoek of een soortgelijk product onder de autostoel worden gelegd.

B.1





B.2



4.0 Beveiligen van het kind

4.1 Inzetstuk

Het inzetstuk voor het kind (3) is een integraal onderdeel van het autostoeltje en speelt een belangrijke rol in de werking van het autostoeltje. Het inzetstuk verbetert het comfort en geeft extra steun voor zeer kleine kinderen. Het extra inzetstuk moet worden gebruikt tot het kind 87 cm is (fig. B.1).

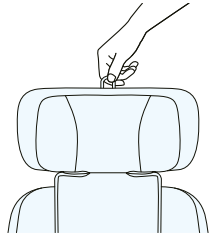
4.2. Aanpassing van de harnasgordels

Maak de harnasgordels los door op de knop (6) te drukken en tegelijkertijd de harnasgordels volledig uit te trekken (B.2).

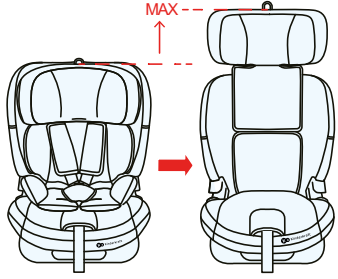
B.3



B.4



B.5



4.3 Hoofdsteunhoogte

Een correct geplaatste hoofdsteun zorgt voor een optimale positionering van het schoudergedeelte van de autogordel en biedt je kind bescherming en comfort. De hoofdsteun moet goed rond het hoofd van het kind passen, het onderste deel van de hoofdsteun moet zich op schouderhoogte bevinden (fig. B.3).

• Pak de hoofdsteun verstelband (13), die zich aan de bovenkant van de hoofdsteun (8) bevindt, vast en trek deze voorzichtig omhoog (fig. B.4). De hoofdsteun wordt ontgrendeld.

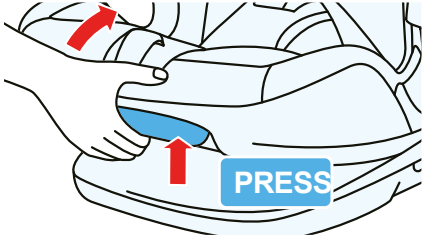
• Je kunt nu de hoofdsteun (1) in een van de 12 geselecteerde posities op de gewenste hoogte instellen (fig. B.5). Zodra de hoogte is ingesteld, laat je de verstelband (13) los; de hoofdsteun wordt vergrendeld.

BELANGRIJK! Controleer of de hoofdsteun van de voertuigstoel vergrendeld is.

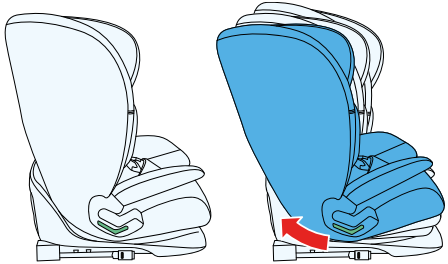
Plaats het kind in het autostoeltje en controleer de hoogte van de hoofdsteun. Let op! Herhaal zo nodig de hoogteverstelling van de hoofdsteun totdat de optimale hoogte is bereikt.

LET OP! Bij bevestiging aan de autogordels: de schouderriem moet tussen de schouder en de nek van het kind doorlopen. De hoofdsteun moet goed tegen het hoofd van het kind passen.

B.6



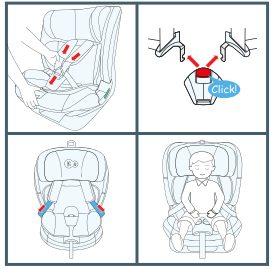
B.7



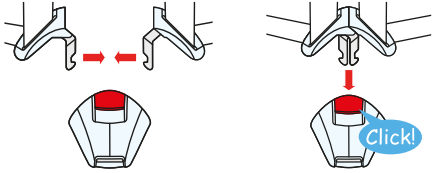
4.4 Kantelmechanisme van de rugleuning

De zithoek kan worden ingesteld met de hendel (12). Trek aan de hendel en stel de kantelhoek van de zitting/rugleuning in (fig. B.6). Laat de hendel in de gewenste positie los. Beweeg de zitting iets totdat je een duidelijk "klik"-geluid hoort – de zitting is vastgezet in een van de 5 mogelijke posities (fig. B.7). LET OP! De kanteling van de rugleuning kan worden ingesteld voor kinderen van 76-105 cm lang.

B.8



B.9



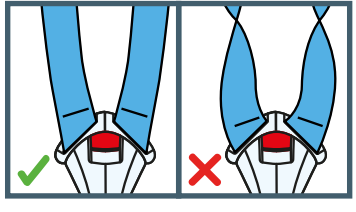
4.5 Het kind vastzetten met de interne harnasgordels

• Maak de harnasgordels volledig los door de knop (6) in te drukken en aan de harnasgordels te trekken (fig. B.8).
• Maak de gesp (4) los en plaats de harnasgordels aan de zijkanten van het autostoeltje (fig.B.8). Plaats het kind in het autostoeltje (fig. B.8).
• Stel de hoofdsteun in op de lengte van het kind (zie punt 4.3)
• Doe de twee gespen samen om ze in elkaar te laten grijpen en steek ze in de gesp (4) tot je een "klik" hoort (fig. B.9).

B.10



B.11



4.6 Harnas aanspannen

• Trek de schoudergordels aan om de speling van het heupgedeelte weg te nemen, zodat het harnas platligt.
• Trek het harnas aan met de verstelband (7) totdat het harnas plat op en dicht tegen het lichaam van het kind ligt (fig. B.10).
LET OP! De gordels van het heupgedeelte moeten zo laag mogelijk op de heupen van het kind worden geplaatst. Zorg ervoor dat de gordels van het harnas niet gedraaid zijn (fig. B.11).

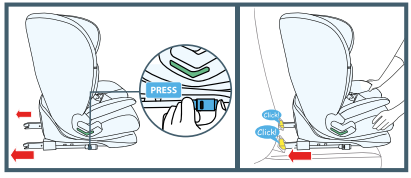
5.0 Montage in het voertuig

Bij plotseling remmen of een ongeval kunnen personen die geen veiligheidsgordel dragen andere inzittenden verwonden.
Controleer altijd dat:
• De rugleuningen van de auto zijn vergrendeld (d.w.z. het slot van de neerklapbare rugleuning van de achterbank is ingeschakeld).
• Alle zware voorwerpen en voorwerpen met scherpe randen zijn vastgezet (bijv. op de achterste plank).
• Alle passagiers dragen veiligheidsgordels.
• Het autostoeltje zit altijd vast, ook als het kind er niet in zit.

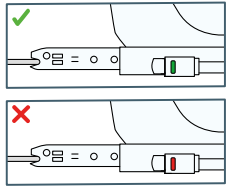
Beschermen van de auto

De stoelbekleding in sommige voertuigen kan gemaakt zijn van kwetsbare materialen waarop de stoel sporen kan achterlaten. Ze kunnen worden vermeden door een deken of handdoek onder de stoel te leggen.

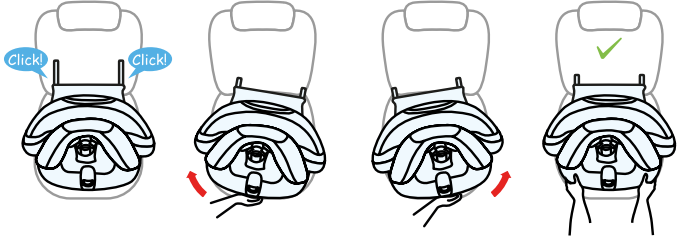
C.1



C.2



C.3



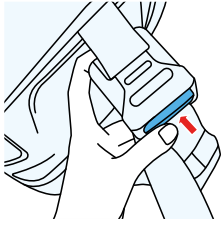
5.1 Voorwaarts gerichte autostoel installatie voor kinderen van 76 tot 105 cm met behulp van het ISOFIX-systeem en het top koord (eng. “Top Tether”)

BELANGRIJK De handleiding van de auto geeft de positie van de bevestigingspunten van Isofix en Top Tether en andere informatie die nodig is om het autostoeltje in de auto te monteren. De gebruiker MOET de handleiding van het voertuig doorlezen.

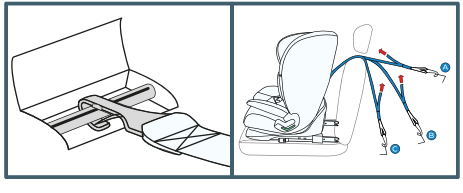
5.1.1 Isofix installatie

• Bevestig de Isofix bevestigingen (16) aan de voertuig autostoel connectoren.
• Druk op beide zijden van de Isofix ontgrendelingsknop (11) en schuif de Isofix verbindingsarmen (19) uit tot hun maximale lengte (fig. C.1).
• Pak het kinderautostoeltje met twee handen vast en schuif beide haken in de bevestigingspunten van de voertuigstoel (fig. C.1).
• Plaats de Top Tether (17) op de hoofdsteun om de toegang ertoe niet te blokkeren bij het installeren van de ISOFIX-connectoren.
• Wanneer je de 'klik' van elke ISOFIX-bevestiging hoort, duw je de zitting van het autostoeltje tegen de rugleuning, waarbij je aan beide zijden stevige, gelijkmatige druk uitoefent (fig. C.1).
• LET OP! De vergrendelingen zijn alleen correct bevestigd wanneer beide markeringen volledig groen zijn (fig. C.2).
• Pak het autostoeltje vast en controleer of het goed vastzit zonder speling. Als het beweegt en de ISOFIX-bevestigingen eruit schuiven, herhaal je vorige stappen (fig C.3).

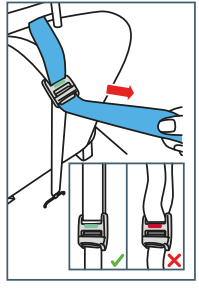
C.4



C.5



C.6



5.1.2 Top Tether installatie

• Trek het top koord (17) uit en druk op de ontgrendelingsknop om hem los te maken (fig. C.4). De lengte van het koord moet het mogelijk maken de haak aan te brengen op het bevestigingspunt aan de achterzijde van de voertuigstoel of in de bagageruimte.

• Bevestig de koordbevestigingshaak aan het bevestigingspunt dat in de handleiding van het voertuig vermeld staat (fig. C.5). BELANGRIJK: De Top Tether (17) mag niet over de hoofdsteun van het voertuig gaan. Hij moet onder de hoofdsteun doorlopen, indien dit niet mogelijk is moet de hoofdsteun worden verwijderd (controleer of dit volgens de handleiding van het voertuig is toegestaan).

• Trek de Top Tether aan het andere uiteinde aan om hem vast te zetten (Fig. C.6).

• De Top Tether is correct aangespannen wanneer de groene indicator in de gesp zichtbaar is (fig. C.6).

• Plaats het kind in het autostoeltje en zet het vast met de harnasgordels (zie punt 4.5)

5.2 Voorwaarts gerichte autostoel installatie voor kinderen van 100 tot 150 cm met de 3-punts veiligheidsgordel van het voertuig en het ISOFIX-systeem.

• De veiligheidsgordel moet vóór de installatie worden weggewerkt (zie punt 6.1).

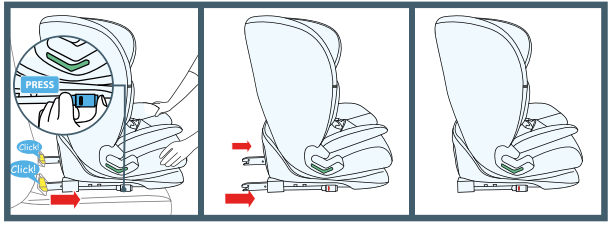
Onthoud: Bewaar het inzetstuk voor het kind en de beschermende kussens op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

• Stel de hoofdsteun in op de lengte van het kind (zie punt 4.3)

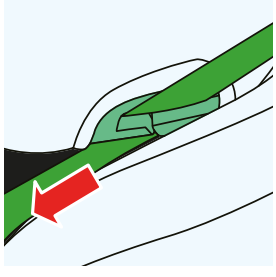
• Installeer het autostoeltje met behulp van het ISOFIX-systeem (zie punt 5.1.1)

• Maak het kind vast met de veiligheidsgordel van de auto. Details worden beschreven in het deel van de handleiding over het aanbrengen van het autostoeltje met de veiligheidsgordel (zie punt 5.4)

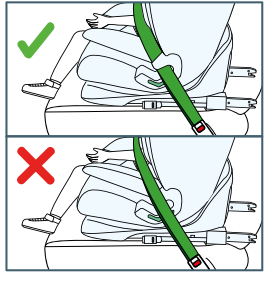
C.7



D.1



D.2



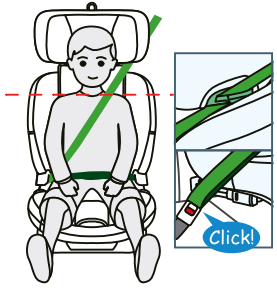
5.3 Verwijderen van de autostoel (ISOFIX-verankeringssysteem)

• Druk tegelijkertijd op de Isofix ontgrendelingsknoppen (10) op beide Isofix verbindingsarmen (19). Wanneer de vergrendelingen zijn losgelaten en de kleur van de markeringen rood wordt, schuif je het autostoeltje uit de Isofix-geleiders. De autostoel is verwijderd van het ISOFIX-verankeringssysteem. Je kunt de ISOFIX-armen (19) terug in de autostoelbasis schuiven (fig. C.7).

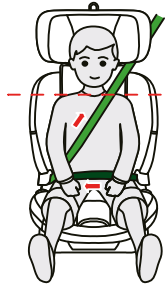
5.4 Voorwaarts gerichte autostoel installatie voor kinderen van 100 tot 150 cm met de 3-punts veiligheidsgordel van het voertuig.

• De veiligheidsgordel moet vóór de installatie worden weggewerkt (zie punt 6.1).
Onthoud: Bewaar het inzetstuk voor het kind en de beschermende kussens op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.
• Stel de hoofdsteun in op de lengte van het kind (zie punt 4.3)
• Leid de schoudergordel door de groene geleider van de schoudergordel (2) (fig. D.1).
• Plaats het kind in het autostoeltje en voer de autogordel door beide heupgordelgeleiders (14) (fig. D.2).

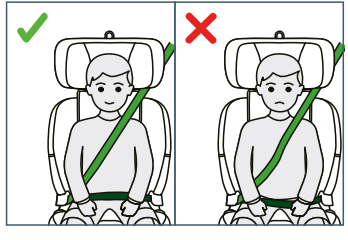
D.3



D.4

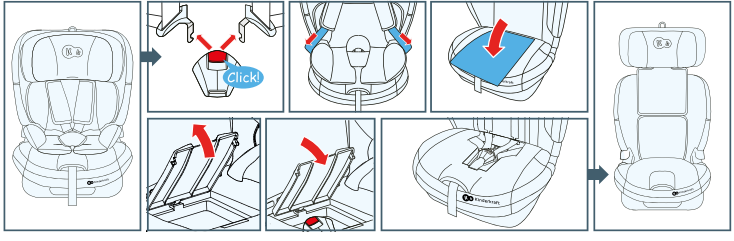


D.5



• Maak de autogordel vast, je hoort dan een karakteristieke "klik" (fig. D.3).
• Span de autogordel aan door eerst aan het heupgordelgedeelte en vervolgens aan het schoudergordelgedeelte te trekken (fig. D.4).
Zorg ervoor dat de heupgordel zo laag mogelijk over de heupen van het kind is gespannen, zodat hij in de geleiders past en met een gesp wordt vastgemaakt. De schoudergordel moet tussen de schouder en de nek van het kind lopen. De gordel mag niet gedraaid zijn (fig. D.5).

E.1



6.1 Verbergen van het 5-punts harnas

• Maak de schouderkussenknopen (9) los en verwijder ze van de harnasgordels van het autostoeltje.

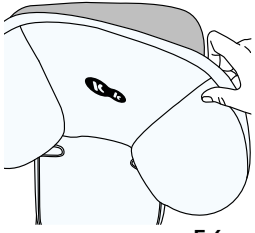
• Maak het harnas los door op de verstelknop (6) te drukken, je moet de harnasgordels zoveel mogelijk naar voren trekken.

• Trek aan de hoofdsteun verstelband (13) aan de bovenkant van de hoofdsteun en breng de hoofdsteun op het hoogste niveau. Maak de gesp los en plaats de schoudergordels van het harnas aan de zijkanten van het autostoeltje. Maak de knopen van de hoes op de rugleuning los om de plastic onderdelen bloot te leggen. Stop de riemen van het interne harnas achter de hoes.

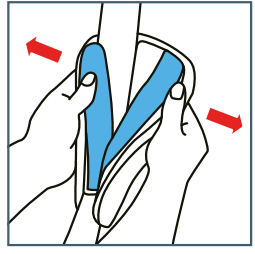
• Maak de harnasgesp (4) vast, steek de gesp door het gespkussen (5) en de bekleding. Open het vak aan de onderkant van de autostoel zitting (onder de hoes) en stop de gesp (4) in het vak.

• Sluit het vak. Leg het schuimrubber inzetstuk neer. Rijg de schouderbanden van het harnas door de geleiders in het plastic gedeelte van de rugleuning van de autostoel. (fig. E.1)

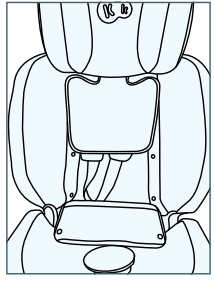
E.2



E.3



E.4



6.2 Hoes verwijderen

• Verberg het harnas en verwijder het inzetstuk – indien aanwezig (zie punt 6.1). Hoofdsteun: zet de hoofdsteun in de hoogste stand, maak de vergrendelingen los en verwijder, beginnend bij één kant, voorzichtig de hoes (fig. E.2). Ga verder met het verwijderen van de schouderkussens (9) (fig. E.3). Bekleding: plaats het autostoeltje in de meest achteroverleunende positie om de vergrendelingen aan de achterkant van het stoeltje gemakkelijker te kunnen bereiken. Maak de drukknopen op het hoofddeel van de hoes los, deze bevinden zich aan de voor- en achterzijde van de zitschaal (fig. E.4). Begin met het verwijderen van de bekleding aan de onderkant en binnenin de heupgeleiders, en leg deze dan over het hoofdsteungedeelte.

6.3 Hoes bevestigen

• Om de hoes weer aan te brengen, moet je de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uitvoeren. Breng de hoes aan op de bevestigingspunten van het autostoeltje. Plaats eerst de bekleding op de zitschaal en vervolgens op het hoofdsteungedeelte.

6.4 Reiniging

Gebruik alleen de originele hoes, aangezien deze een belangrijk deel van de veiligheid van het zitje uitmaakt.
LET OP Gebruik het autostoeltje niet zonder de hoes.
• De hoes kan worden verwijderd en gewassen in zacht wasmiddel op een fijn wasprogramma (30°C). Volg de wasinstructies op het etiket van de hoes. Bij wassen op temperaturen boven 30°C kunnen de kleuren vervagen. De hoes mag niet worden gecentrifugeerd of in de droger worden gedroogd of worden gestreken (waardoor de stoflagen kunnen scheiden).
• Kunststof onderdelen kunnen worden gereinigd met water en verdunde zeep. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen (zoals oplosmiddelen).
• Het harnas kan worden schoongemaakt in een lauw sopje.
Waarschuwing! Metalen bevestigingsmiddelen mogen nooit van de gordel worden verwijderd.

De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland